

Перевод – Маслеев Антон, 2023

## Камбоджа



### Гражданский кодекс (2007)

#### ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС КОРОЛЕВСТВА КАМБОДЖА

#### КНИГА 1 ОБЩИЕ ПРАВИЛА

##### 1. Общие принципы частного права

Настоящий Кодекс устанавливает общие принципы, регулирующие гражданско-правовые отношения. Если иное не предусмотрено специальными законами, положения настоящего Кодекса регулируют вопросы, связанные с имущественными и семейными отношениями.

##### 2. Фундаментальные понятия

Этот Кодекс воплощает в себе принципы уважения достоинства личности, равенства полов и гарантии права собственности, установленные Конституцией Королевства Камбоджа.

##### 3. Принцип частной автономии

В соответствии с настоящим Кодексом правоотношения между частными лицами, в том числе юридическими, являются равными и равнозначными, с соблюдением свободной воли этих лиц. Публично-правовые образования рассматриваются как частные лица в рамках правоотношений, возникающих при заключении ими сделок.

##### 4. Запрет на злоупотребление правом

Не допускается злоупотребление правом. Если право используется для целей, отличных от изначально подлежащих защите таким правом, распоряжение им считается недействительным.

#### **5. Принцип добросовестности**

Права должны осуществляться, а обязанности исполняться добросовестно.

### **КНИГА 2 ЛИЦА**

#### **Глава 1 ФИЗИЧЕСКИЕ ЛИЦА**

##### **Раздел I. Правоспособность**

#### **6. Принцип равенства в правоспособности**

Все физические лица имеют права и несут обязанности от своего имени.

#### **7. Ограничение способности иностранных граждан приобретать права**

Иностранные граждане не могут приобретать права на основании закона или договора, а также распоряжаться такими правами.

##### **Раздел V. Постоянное место жительства**

#### **34. Понятие постоянного места жительства**

Постоянным местом жительства считается место проживания человека.

#### **35. Место жительства**

Если постоянное место жительства неизвестно, то постоянным местом жительства считается место пребывания.

#### **36. Отсутствие места жительства в Камбодже**

Если лицо не имеет постоянного места жительства в Камбодже, место пребывания в Камбодже будет считаться постоянным местом жительства этого лица независимо от того, является ли оно гражданином Камбоджи или иностранным гражданином. Это не распространяется на случаи, предусмотренные законом о постоянном месте жительства.

### **Глава 2 ЮРИДИЧЕСКИЕ ЛИЦА**

##### **Раздел I. Общие положения**

#### **48. Иностранные юридические лица**

(1) В соответствии с настоящим Кодексом юридические лица, зарегистрированные в соответствии с иностранным законодательством, именуются иностранными юридическими лицами.

(2) Иностранные юридические лица не признаются юридическими лицами, за исключением национальных государств, административных подразделений национальных государств и/или коммерческих компаний. Названные юридические лица могут быть признаны таковыми на основании законодательства Камбоджи или соглашения.

(3) Иностранные юридические лица, признанные в соответствии с пунктом (2), пользуются теми же правами, что и юридические лица, зарегистрированные в соответствии с законодательством Камбоджи. Данное положение не действует в отношении прав, которых иностранцы лишены, а также в том случае, когда законом или соглашением предусмотрено иное.

#### **54. Регистрация иностранных юридических лиц**

(1) Положения **статьи 50 (Объекты, подлежащие регистрации), статьи 52 (Регистрация изменения местонахождения) и статьи 53 (Регистрация нового представительства)** применяются в случае, когда иностранное юридическое лицо регистрирует учреждение в Камбодже.

(2) Если иностранная компания зарегистрировала учреждение в Камбодже, то после того, как будет произведена его регистрация в реестре по месту нахождения учреждения, третьи лица не вправе ссылаться на отсутствие у такого юридического лица юридического статуса.

### **КНИГА 4 ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

#### **Глава 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

##### **316. Денежное обязательство**

(1) Если предметом Обязательства является выплата денежных средств, то Должник вправе осуществить платеж в любой валюте. Однако Кредитор и Должник заключают соглашение о том, в какой валюте будет осуществлен платеж.

(2) Если указанная в Предмете Обязательства валюта утратила статус законного платежного средства на момент наступления срока исполнения Обязательства, Должник обязан произвести платеж в другой валюте.

(3) Положения пунктов (1) и (2) применяются *mutatis mutandis* (с учетом изменений) к случаям, когда поставка иностранной валюты является предметом Обязательства.

##### **317. Денежные обязательства в иностранной валюте**

(1) Даже если сумма Обязательства указана в иностранной валюте, Должник вправе осуществить оплату в валюте Камбоджи в соответствии с курсом иностранной валюты,

установленным в месте и в момент наступления срока исполнения Обязательства, если иное не предусмотрено соглашением сторон.

(2) Если Должник допускает просрочку исполнения такого Обязательства и при этом осуществляет платеж в валюте Камбоджи, Кредитор вправе потребовать, чтобы Должник рассчитал сумму платежа в соответствии с курсом валюты, действовавшим в момент наступления срока исполнения Обязательства или в момент осуществления фактического платежа в зависимости от волеизъявления Кредитора, если иное не предусмотрено соглашением сторон.

#### **957. Положения о заключении брака между гражданами Камбоджи за её пределами**

(1) Граждане Камбоджи, желающие вступить в брак за её пределами, вправе направить уведомление, публичное оповещение, заключить брачный договор, а также осуществить регистрацию брака в присутствии посла, министра или консула Камбоджи, аккредитованного в государстве пребывания.

(2) Публичное оповещение, описанное в пункте (1), осуществляется путем размещения оповещения в дипломатическом учреждении Камбоджи в государстве пребывания.

#### **1181. Положения о составлении завещаний гражданами Камбоджи, проживающими за её пределами**

Гражданин Камбоджи, проживающий в государстве, где осуществляет свою деятельность консул Камбоджи, вправе оформить завещание в виде нотариального или секретного документа. При этом функции нотариуса будет выполнять соответствующий консул.

#### **1155. Положения о наследнике-иностранном гражданине**

(1) Если наследник или лицо, приобретающее имущество по завещанию, не имеет гражданства Камбоджи, такое лицо не вправе наследовать землю, а также приобрести ее в соответствии с завещанием.

(2) Если один или несколько сонаследников не имеют гражданства Камбоджи, то наследственное имущество должно быть разделено в соответствии с пунктом (1).

(3) Если ни один из сонаследников приоритетной очереди не имеет гражданства Камбоджи, земля, включенная в наследственную массу, образует собой юридическое лицо, и все сонаследники приоритетной очереди обязаны совместно осуществлять управление и распоряжение ею.

(4) Если все сонаследники приоритетной очереди осуществили абсолютное или ограниченное принятие наследства и в течение трех месяцев после такого принятия осуществили продажу землю как лица, имеющие право распоряжаться имуществом наследования в соответствии с пунктом (3) настоящей статьи, то вырученные от продажи денежные средства образуют наследственную массу, а юридическое лицо, образованное в соответствии с пунктом (3), подлежит ликвидации.

(5) Если все сонаследники приоритетной очереди не осуществят продажу земли в соответствии с пунктом (4) в течение трех месяцев после абсолютного или ограниченного принятия, право собственности на землю переходит к наследникам последующей очереди, имеющим гражданство Камбоджи. В таком случае считается, что юридическое лицо, представляющее наследственную массу, не образовывалось.